

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение юридических и социальных наук



УТВЕРЖДАЮ
Заместитель директора
по образовательной деятельности НЧИ КФУ
Бикулов Р.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Татарский язык в профессиональной коммуникации Б1.В.ДВ.2

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теоретическая и прикладная лингвистика

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Автор(ы): Хисматуллина Р.Б.

Рецензент(ы): Славина Л.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Федотова Н. Ф.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Высшей школы экономики и права (Отделение юридических и социальных наук)
(Набережночелнинский институт (филиал)):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Казань
2017

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине/ модулю
 - 4.2 Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
 - 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
 - 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
 - 6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
 - 6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
 - 7.1 Основная литература
 - 7.2 Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Хисматуллина Р.Б. (Кафедра массовых коммуникаций, Отделение юридических и социальных наук), RBArdashirova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-5	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ОПК-8	владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ОК-1	способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме
ОК-7	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОПК-7	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ОПК-18	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)
ОК-5	способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию

Выпускник, освоивший дисциплину:

4. должен демонстрировать способность и готовность:

В результате изучения студенты должны:

Знать основы разговорного татарского языка, сведения по татарскому речевому этикету для включения в речевую деятельность.

Уметь:

- воспринимать на слух татарскую речь, слушать вопросы собеседника и отвечать на них, понимать содержание беседы или прослушанного текста;
- беседовать с преподавателем или с группой на заданную тему, используя в речи образцы татарского речевого этикета и реплики различных видов;
- письменно переводить с татарского языка на русский предложения или учебные тексты;
- составить деловые бумаги (поздравление, приглашение, объявление, письмо, автобиографию и т.д.);
- выполнять разного рода контрольные и тестовые задания, предложенные преподавателем, с целью выявления уровня обученности.

Владеть:

- наиболее употребительной и актуальной лексикой современного татарского литературного языка;
- навыками самостоятельной работы со словарями и аудиоматериалами (слова и выражения давать с комментариями) для закрепления первичных элементарных навыков говорения.

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.2 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Теоретическая и прикладная лингвистика)" и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, в 3, 4 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных(ые) единиц(ы), 288 часа(ов).

Контактная работа - 72 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 72 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 144 часа (ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине/ модулю

N	Раздел дисциплины/ модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. История письменности татарского языка.	3	0	2	0	6
2.	Тема 2. Автобиография.	3	0	2	0	6
3.	Тема 3. Выражение родовых понятий в татарском языке. Минем гаилем.	3	0	2	0	6
4.	Тема 4. Фатир. Булмә	3	0	2	0	6
5.	Тема 5. Профессии. Здания.	3	0	2	0	6
6.	Тема 6. Татарстан Республикасы.	3	0	2	0	6
7.	Тема 7. Татарстан Республикасы. Шәнәрләр.	3	0	2	0	6
8.	Тема 8. Югары белем. Югары уку йортлары.	3	0	2	0	6
9.	Тема 9. Послелогии. Послеложные слова. Предлоги.	3	0	2	0	6
10.	Тема 10. Речевой этикет. Личные местоимения. Множе-ственное число. Ка-тегория принадлежности.	4	0	6	0	10
11.	Тема 11. Падежи. Склонение существитель-ных с категорией принад-лежности по падежам.	4	0	6	0	10
12.	Тема 12. Минем гаилем. Лексика. Имя прилагательное. Степени прилагательных.	4	0	6	0	10
13.	Тема 13. Фатир. Булмә. Лексика. Наречие. Виды наречий.	4	0	6	0	10
14.	Тема 14. Һөнәрләр. Лексика. Бина-лар. Лексика. Глаголы. Времена.	4	0	6	0	10
15.	Тема 15. Татарстан Республикасы. Икътисад.	4	0	6	0	10
16.	Тема 16. Татарстан Республикасы. Шәнәрләр.	4	0	6	0	10
17.	Тема 17. Югары белем. Югары уку йортлары. Местоимения. Виды местоимений.	4	0	6	0	10
18.	Тема 18. Послелогии. Послеложные слова. Предлоги. Повторение.	4	0	6	0	10
	Итого		0	72	0	144

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. История письменности татарского языка.

Закон сингармонизма. Обращение к незнакомому человеку. Возможный диалог при зна-комстве. Приветствие, прощание. Формулы вопросов. Несогласие, отрицание, отказ в татарском языке. Ситуация просьбы. Представление себя, друга при знакомстве. Возможный диалог знакомства. Обращение к собеседнику (различные формы). Речевой этикет. Составление диалогов.

Личные местоимения. Множественное число. Категория принадлежности.

Тема 2. Автобиография.

Перевод автобиографии. Составление предложений с новой лексикой. Падежи. Склонение имён существительных с категорией принадлежности по падежам.

Тема 3. Выражение родовых понятий в татарском языке. Минем гаиләм.

Слова, обозначающие родственные связи. Перевод текстов с татарского на русский (?Минем гаиләм?). Составление и пересказ рассказа о своей семье.

Тема 4. Фатир. Бүлмә

Новая лексика по теме ?Фатир?, составление предложений с новыми словами. Составление диалогов. Перевод текста с русского на татарский язык (?Наша квартира?). Составление и пересказ рассказа ?Минем фатирым?.

Тема 5. Профессии. Здания.

Названия профессий. Перевод диалогов с русского на татарский язык, составление диалогов на татарском языке. Составление и пересказ текста ?Минем һөнәрем?. Названия зданий. Составление предложений с новой лексикой.

Тема 6. Татарстан Республикасы.

Работа с текстом ?Татарстан Республикасы?. Знакомство с новой лексикой. Составление предложений.

Тема 7. Татарстан Республикасы. Шәһәрләр.

Работа с текстом ?Татарстан Республикасы?. Перевод текстов ?Шәһәрләр?. Составление вопросов. Составление Диалогов.

Тема 8. Югары белем. Югары уку йортлары.

Работа с новой лексикой и текстом ?Югары белем? и ?Югары уку йортлары?. Составление предложений и вопросов к тексту.

Тема 9. Послелог. Послеложные слова. Предлоги.

Повторение всех тем и грамматического материала. Составление предложений, диалогов. Послелог. Послеложные слова. Предлоги.

Тема 10. Речевой этикет. Личные местоимения. Множественное число. Категория принадлежности.

Закон сингармонизма. Обращение к незнакомому человеку. Возможный диалог при знакомстве. Приветствие, прощание. Формулы вопросов. Несогласие, отрицание, отказ в татарском языке. Ситуация просьбы. Представление себя, друга при знакомстве. Возможный диалог знакомства. Обращение к собеседнику (различные формы). Речевой этикет. Составление диалогов.

Личные местоимения. Множественное число. Категория принадлежности.

Тема 11. Падежи. Склонение существительных с категорией принадлежности по падежам.

Составление предложений с новой лексикой. Падежи. Склонение имён существительных с категорией принадлежности по падежам.

Тема 12. Минем гаиләм. Лексика. Имя прилагательное. Степени прилагательных.

Слова, обозначающие родственные связи. Перевод текста с русского на татарский (?Моя дружная семья?). Составление и пересказ рассказа о своей семье. Имя прилагательное. Степени прилагательных.

Тема 13. Фатир. Бүлмә. Лексика. Наречие. Виды наречий.

Новая лексика по теме ?Фатир?, составление предложений. Перевод текста с русского на татарский язык (?Наша квартира?). Наречия, виды наречий.

Тема 14. Һөнәрләр. Лексика. Бина-лар. Лексика. Глаголы. Времена.

Названия профессий. Названия зданий. Составление предложений с новой лексикой. Глаголы. Времена.

Тема 15. Татарстан Республикасы. Икътисад.

Работа с текстом ?Татарстан Республикасы?. Составление предложений. Глаголы. Виды глаголов.

Тема 16. Татарстан Республикасы. Шәһәрләр.

Работа с текстом ?Татарстан Республикасы?. Перевод текстов ?Шәһәрләр?. Составление вопросов. Глаголы.

Тема 17. Югары белем. Югары уку йортлары. Местоимения. Виды местоимений.

Работа текстами ?Югары белем? и ?Югары уку йортлары?. Местоимения. Виды местоимений.

Тема 18. Послелог. Послеложные слова. Предлоги. Повторение.

Повторение всех тем и грамматического материала. Послелог. Послеложные слова. Предлоги.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации N1367 от 19 декабря 2013 г.).

Письмо Министерства образования Российской Федерации N14-55-996ин/15 от 27.11.2002 "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Положение N 0.1.1.67-06/265/15 от 24 декабря 2015 г. "Об организации текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение N 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Положение N 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Регламент N 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
Семестр 3			
	Текущий контроль		
1	Устный опрос	ОПК-5, ОПК-18, ОК-1, ОК-5	1. История письменности татарского языка. 2. Автобиография. 3. Выражение родовых понятий в татарском языке. Минем гаиләм. 4. Фатир. Бүлмә 5. Профессии. Здания. 6. Татарстан Республикасы. 7. Татарстан Республикасы. Шәһәрләр. 8. Югары белем. Югары уку йортлары. 9. Послелогии. Послеложные слова. Предлоги.
2	Письменная работа	ОК-7, ОПК-7, ОПК-8, ОК-1	2. Автобиография. 3. Выражение родовых понятий в татарском языке. Минем гаиләм. 5. Профессии. Здания. 7. Татарстан Республикасы. Шәһәрләр. 9. Послелогии. Послеложные слова. Предлоги.
	Экзамен	ОК-1, ОК-5, ОК-7, ОПК-18, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-8	
Семестр 4			
	Текущий контроль		
1	Письменная работа	ОК-1, ОПК-8, ОПК-7, ОК-7	10. Речевой этикет. Личные местоимения. Множественное число. Категория принадлежности. 11. Падежи. Склонение существительных с категорией принадлежности по падежам. 12. Минем гаиләм. Лексика. Имя прилагательное. Степени прилагательных. 13. Фатир. Бүлмә. Лексика. Наречие. Виды наречий. 14. Һөнәрләр. Лексика. Биналар. Лексика. Глаголы. Времена. 18. Послелогии. Послеложные слова. Предлоги. Повторение.

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
	Экзамен	ОК-1, ОК-5, ОК-7, ОПК-18, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-8	

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания			
		Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.
Семестр 3					
Текущий контроль					
1	Устный опрос	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.
2	Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания			
		Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.
	Экзамен	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.
Семестр 4					
Текущий контроль					
1	Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Этап	Форма контроля	Критерии оценивания			
		Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.
	Экзамен	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Семестр 3

Текущий контроль

1. Устный опрос

Тема 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Принцип сингармонизма в татарском языке. Образование множественного числа. Правила склонения имён существительных (категория принадлежности).

Диалог: Составление диалога, используя слова и выражения речевого этикета.

Пересказ: Составление по образцу своей биографии на пересказ.

Пересказ: Составление по образцу текста о своей семье на пересказ.

Пересказ: Составление по образцу текст о своей квартире или комнате на пересказ.

Пересказ: Перевод текста ?Татарстан Республикасы?, составление вопросов к тексту, составление плана, пересказ текста по плану.

Пересказ: Составление вопросов к тексту, составление плана, пересказ текста по плану.

Пересказ: Перевод текста ?Югары уку йортлары?, составление вопросов к тексту, составление плана, пересказ текста по плану.

Грамматика татарского языка. Сравнение грамматических категорий татарского языка с русским языком. Ответы на вопросы по пройденным текстам.

2. Письменная работа

Тема 2, 3, 5, 7, 9

II. Переведите со словарём текст:

Сабан туйларында уеннар

Сабан туге ? татар халкының яраткан бәйрәме.

Сабан туге уеннарын нәм ярышларын ике төркемгә бүлүргә мөмкин. Татарча көрәш, ат чабышы, йөгерү, сикерү кебек төрләр бик борынгыдан килә. XIX гасырның икенче яртысыннан Сабан тугенда капчык киеп йөгерү, аяк бәйләп йөгерү, чүлмәк вату, капчык сугышы, бау белән тартышу, йомырка салынган кашыкны авызга кабып йөгерү, бауга тезеп бәйләнгән әйберләрне күз йомып кисү, шома баганага үрмәләп менү, көянтә-чиләк белән йөгерү нәм башка шундый күңелле нәм көлкеле уеннар, ярышлар үткөрү гадәткә кергән.

Хәзерге вакытта төрле спорт ярышлары музыка, җыр, бию белән чиратлашып бара. Сабан туйларында балалар өчен махсус уеннар оештырыла, ярышлар уздырыла. Моның өчен аларга аерым майдан ясала.

Күбрәк елмаегыз!

Кеше эмоцияләрен контрольдә тотарга тиеш. Эмоцияләр уңай булырга тиеш. Ачулану, көнчелек, кимсетү кешеләргә начар тәэсир итә.

Кешеләр тыныч, яхшы күңелле шәхесләр белән аралашырга яраталар. Негатив эмоцияләр тудыра икән, бу кешенәң ?эйбәт?леге юкка чыга. Психологлар күңелсезлекне кешеләргә сөйләмәскә, начар кәефне сиздермәскә киңәш итәләр. Ченки кемдер сезгә битараф булса да, күңелсезлекләрегезгә шатланучы да табылуы мөмкин.

Ләкин шуны беләбез: гадәттә, елмаюга елмаю белән, яхшы мөнәсәбәткә яхшы мөнәсәбәт белән җавап бирәләр.

Елмаю, аның сере, көче турында күп язалаар. Елмаю ? аралашуда бик әһәмиятле чара. Елмаю ? дөнья матур дигән сүз. Елмаю ? сезгә бу кешене күрү шатлык дигән сүз. Махсус өйрәнүләр шуны күрсәтә: сатучылар ешрак елмайса, сату итү 20% ка арта икән. Елмайган кешене яраталар, аның эше дә яхшы бара...

Интервью

Журналист һәрвакыт мәгълүмат туплый. Интервью - англиз телендә әңгәмә дигән сүз.

Кызыклы интервью оештыру җиңел түгел, ченки ул хәбәрчедән профессиональ әзерлек, уртак тел табу осталыгы, кеше күңелен сизгер тоя белү кебек мөһим сыйфатлар таләп итә. Интервью алдыннан максатны төгәл билгеләргә, теманы конкретлаштырырга, сорауларыңны ныклап уйларга кирәк. Сораулар максатка ярашлы булсын, шул вакытта гына интервью уңышлы булыр. Интервьюга алдан әзерләнәргә кирәк. Мәсәлән, синең дустаның маркалар җыя, ә син шушы шөгыйльнең нечкәлекләре турында интервью алырга телисең, ди. Филателия буенча беркадәр белемәң булса, әлбәттә, әңгәмәдәшенә белән уртак телне бик тиз табарсың.

Сөйләшүдә катнашчак кеше турында да алдан беләргә кирәк. Вакыйгадан хәбәрдармы ул? Бу өлкәдә абруйлымы? Сүзгә юмартмы? Нәрсәләр белән кызыксына? Хәбәрче боларны беләп торырга тиеш.

Әңгәмә вакытында үз-үзеңне әйбәт тоту да әһәмиятле. Әңгәмәдәшенә игътибар белән, чын күңелдән кызыксынып тыңлау, аны бүлдермәү - журналист өчен кирәкле сыйфатлар.

Шахмат уены кайчан барлыкка килгән?

Шахмат ? бик борыңгы уен. Ул V гасыр ахырында ? VI гасыр башында һиндстанда барлыкка килгән.

Шахматны уйлап табучы билгеле түгел, ләкин мондый легенда яши. Бик бай һинд раджасы булган, әммә байлык аны кызыксындырмаган.

Берзаман аңа бер дәрвиш килеп әйткән: ?Мин сиңа патшалар уйный торган яңа уен алып килдем... Менә кара!? Карт шахмат күрсәткән. Раджа бик шатланган.

Һиндстаннан шахмат уены Кытайга, Тибет, Малайзия, Иранга күчкән. Аннары гарәпләр, фарсылар аша русларга һәм европаларга да барып җиткән. Киев Русенда XI ? XII гасырларда шахмат уйнау киң таралган.

Россиядә дә, Татарстанда да шахмат ? киң таралган уен. Сәләтле шахматчыларыбыз күп. Рәстәм Нәҗметдинов, Алисә Галләмова, Гата Камский исемнәрен һәр кеше белә.

Яр Чаллы

Чаллы шәһәре гүзәл Чулман елгасы буена урнашкан. Шәһәрнең мәйданы 105,1 кв.км. Чаллы Татарстанда зурлыгы буенча икенче урында тора. Беек КамАЗ төзелеше елларында шәһәрнең даны бөтен дөньяга таралды.

Киң һәм яшел проспектлар, заманча төзелгән күп катлы йортлар, боз һәм спорт сарайлары, ял итү өчен төрле үзәкләр, мәктәпләр, балалар бакчалары, күп санлы фонтаннар шәһәрне бизәп торалар.

Чаллы шәһәре тимер юл, һава һәм су юллары аша күп илләр белән бәйләнәшә тора. Халыклар дуслыгы шәһәр тормышында мөһим урын алып тора. Күпмилләтле шәһәрдә тырыш, хезмәт сөючән һәм шат күңелле кешеләр яши.

Чаллы ? бай тарихи үткәнә булган шәһәр ул. Ахеологик казылмалар безнең эрага кадәр III меңьеллыкта, бронза дәверендә үк бу җирләрдә борыңгы кешеләр яшәгәнне раслый.

Җитештерү һәм икътисад

Җитештерү ? яшәеш өчен кирәкле матди байлыктар булдыру. Ул икътисад белән турыдан туры бәйләнәшә яши. Икътисад үзәннән-үзе генә барлыкка килми, аның оештыручылары, идарә итүчеләре бар. Икътисад белән идарә итү ? предприятияләр, оешмалар, фирмалар белән идарә итү. Ә бу оешмаларда кешеләр эшли. Димәк, икътисад белән идарә итү, беренче чиратта, кешеләр белән идарә итү.

Икътисадта кешеләр арасындагы мөнәсәбәтләр бик мөһим. Идарә итүчеләр эшчеләр белән исәпләшәргә тиеш. Шуны күздә тотып, соңгы елларда Татарстанда да предприятиеләрдә килешүләр төзелә башлады. Эшче берничә елга предприятие белән килешү төзи, шул нигездә аның эш урыны гарантияләне, һәм эшче дә, үз чиратында, билгеләнгән вазифасын төгәл үтәргә тиеш.

Чишмә

Челтер-челтер чишмә ага, әллә җырлый, әллә көйли, әллә елый. Яшел чишмә юлы... Бу юллардан кемнәр генә үтмәгән, кемнәр генә чишмәнең көмештәй суын эчмәгән! Елгаларга таба челтер-челтер чишмә ага, әйтерсең ул күл, инеш, елга, диңгез, океаннарда жан бирә. Чишмәләр турында халык табышмак чыгарган: ?Башы ? тауда, аягы ? диңгездә?. Идел, Кама кебек зур елгалар да чишмәләрдән башланганнар.

Элек ? электән чишмәләренә кадерләп саклаганнар, ченки чишмәләрдән, елга-күлләрдән башка яшәү мөмкин түгел. Чишмә яшәүдән туктаса, елга-күлләрдә су бетәчәк, табигатьтә матурлык калмаячак. Соңгы елларда табигать ярлылана, чирәм, үлән начар үсә. Кешеләр чишмәләренә чистартмыйлар, һәм алар кибәләр.

Хәзер кайбер урыннарда чишмәләренә барлау һәм чмстарту оештырыла башлады. Яшәсен чишмәләр! Мәктәп укучылары да бу эш белән шөгыйльләнәләр.

Чишмәләребезне әби ? бабаларыбыз да кадерләгән, хөрмәт иткән. Чишмәләребезгә юл өзәлмәсен. Алар озын гомерле булсын һәм кешеләрнең дә гомерләрен озынайтсыннар иде! (Көндәлек матбугаттан)

Татар әдәбияты сәхифәләре

Татарстан Дәүләт музейе фондында татар әдәбияты тарихына кагылышлы уникаль материаллар саклана. Шулар арасында татар классик язучыларның архивлары, борынгы кулъязмалар һәм басма китаплар, революциягә кадәр чыккан газета-журналлар, уку-язу әсбаплары, сәнгәт әсәрләре һәм башка күп төрле кызыклы экспонатлар. Аларның гомуми саны 50 меңнән артып китә. Татар әдәбияты сәхифәләре? күргәзмәсендә бу рухи байлыкның бик аз өлеше генә күрсәтелә. Күргәзмә үзәгендә? китап. Татар халкы борын-борынгыдан аң-белемле халык булган. Китап бик югары бәяләнгән. Аны икмәк дәрәжәсенә күтәргәннәр. Шуңа күрә дә китап күчәрүчә бүлмәсендә китап, икмәк кебек, ашъяулыкка төрелеп, кадрлар урынга куелган.

Күргәзмә төрки язма истәлекләрдән башлап хәзергә әдәбиятка кадрлар чорны үз эченә ала. Шулар арасында болгар-татар әдәбиятының башлангычы, шагыйрь Кол Галинең мәшһүр хезмәте? Кыйссаи-Йосыф? китабы төп урын алып тора.

Күргәзмәнең соңгы сәхифәләре 1950-1980 еллар әдәбиятына багышланган. Анда рухи мирасның кайбер яңа катламнары турында сөйләүчә әсәрләр, шул исәптән чит илләрдә яшәүчә татарларның хезмәтләрен дә күрергә була.

Бу күргәзмә киләчәктә Татарстанның мәстәкыйль әдәби музейена нигез булып өмет тә бар әле.

Салих Сәйдәшев музейе

Музейларда халыкның тарихи мирасы саклана. Татарстанның башкаласында Дәүләт музейе, Сынлы сәнгәт музейе, Горький музейе, Тукай музейе һәм башка төрле музейлар бар.

Милли музыка сәнгәтенә нигез салучы татар композиторы Салих Сәйдәшев музейе аның истәлеген мәңгеләштерү максаты белән оештырылды. Музейга килүчеләр композиторның тормыш һәм ижат юлын яктырткан күп санлы экспонатлар белән танышалар. Музей К.Тинчурин исемендәге Татар драма һәм комедия театры ишегалдында урнашкан. Салих Сәйдәшев шушы йортта яшәгән.

Салих Сәйдәшевнең ижади мирасы һәм тормыш юлын чагылдырган истәлекләр, өй җиһазлары, үкенечкә каршы, тулысынча сакланмаган. Тупланманы баетуга юнәлдерелгән эзләнүләр дәвам итә.

Күргәзмәнең үзәген композиторның мемориаль бүлмәсе тәшкил итә. Шушы бүлмәдә аның бик күп ижат сәгәтләре үткән, күпчелек әсәрләре шушында дөнья күргән. Икенче каттагы бүлмәләргә куелган экспонатлар булчак композиторның балачагы, музыка белән мавыга башлавы, тормыш юлын сайларга ярдәм иткән остазлары турында сөйли.

Күргәзмәгә куелган һәрнәрсә композиторның беренче ижат уңышларын, ижатының чәчәк аткан вакытларын, гомумән, гомер юлын жанландыра.

Музейның беренче катында музыкаль салон урнашкан. Биредә концертлар, кичәләр, сәнгәт эшлекләре белән очрашулар үткәрелә, композитор турында фильмнар күрсәтелә. Музейга килүчеләрне композиторның музыкасы каршылый.

Буыннар хәтерә

?Казан? милли-мәдәни үзәк музейе республикабызда иң яшь музейлардан санала. Ул 1992 елның 16 сентябрендә оешты. Татар халкы һәм аның язмышын күрсәтүне төп максат итеп куйган мондый музей Татарстанда юк иде әле. Музейның мирасханәсендә инде 20 меңнән артык ядкар җыелды. Төрледән-төрле кызыклы күргәзмәләр оештырыла монда. ?Буыннар хәтерә? ? шундыйларның берсе. Ул татар шәхәрләренә нигезләнеп эшләнде. Күргәзмәдә татар халкының этник тарихы турында сөйләнә. Татар мәдәнияте үсешенә зур өлеш керткән 22 нәсел хакында мәгълүмат бирелә. Буыннар хәтерә аша тарихи үткәнне бүгенгә ялгаучы 400 дән артык экспонат күрсәтелә.

Күргәзмәнең фәнни нигезләре Шыһабетдин Мәржани, Ризаэддин Фәхрәддин, Миркасыйм Госманов, Рафаэль Шәйхиев, Марсель Әхмәтҗанов һәм башка галимнәрнең хезмәтләренә таянып эшләнде. Соңгы елларда дөнья күргән көндәлек матбугат материаллары да файдаланылды. Алар әдәбият бүлегенә фәнни хезмәткәрләре тарафыннан эзәрләнде.

Экзамен

Вопросы к экзамену

I. Подготовьте монолог:

1. Подготовьте монолог о себе, своих увлечениях (автобиография).
2. Подготовьте монолог на тему ?Минем буш вакытым? (?Моё свободное время?).
3. Подготовьте монолог на тему ?Минем гаиләм? (?Моя семья?).
4. Подготовьте монолог на тему ?Фатир. Бүлмә? (?Дом (квартира, комната), где я живу?).
5. Подготовьте монолог на тему ?Татарстан Республикасы? (?Республика Татарстан?).
6. Подготовьте монолог на тему ?Минем яраткан шәһәрәм? (?Мой любимый город?).
7. Подготовьте монолог на тему ?Шәһәрнең истәлекле урыннары? (?Достопримечательности моего города?).
8. Подготовьте монолог о своём вузе (?Югары уку йорты?).
9. Подготовьте монолог на тему ?Минем һөнәрәм? (?Моя профессия?) яки ?Минем белгечлегем? (?Моя специальность?).
10. Подготовьте монолог о любом административном здании.
11. Подготовьте монолог на тему ?Татарстан Республикасының икътисады? (?Экономика Республики Татарстан?).
12. Подготовьте монолог на тему ?Житештерү. Татарстан Республикасының житештерү ресурслары? (?Производство. Производственные ресурсы Республики Татарстан?).
13. Подготовьте монолог на тему ?Спорт. Спорт төрләре? (Спорт. Виды спорта?).
14. Подготовьте монолог на тему ?Сәламәтлек? (?Здоровье?).
15. Подготовьте монолог на тему ?Милли ашлар? (?Национальные блюда?).

16. Подготовьте монолог на тему ?Милли бэйрәмнәр? (?Национальные праздники?).
17. Подготовьте монолог на тему ?Ел фасыллары. Кыш? (?Времена года. Зима?).
18. Подготовьте монолог на тему ?Ел фасыллары. Яз? (?Времена года. Весна?).
19. Подготовьте монолог на тему ?Ел фасыллары. Жэй? (?Времена года. Лето?).
20. Подготовьте монолог на тему ?Ел фасыллары. Көз? (?Времена года. Осень?).
21. Подготовьте монолог на тему ?Сәяси тормыш? (?Политическая жизнь?).
22. Подготовьте монолог на тему ?Сәнгать? (?Искусство?).
23. Подготовьте монолог на тему ?Татар композиторлары? (?Татарские композиторы?).
24. Подготовьте монолог на тему ?Татар артистлары? (?Татарские артисты?).
25. Подготовьте монолог на тему ?Татар язучылары? (?Татарские писатели?).
26. Подготовьте монолог на тему ?Татарстанның табигате? (?Природа Татарстана?).
27. Подготовьте монолог на тему ?Татарстанның елгалары? (?Реки Татарстана?).
28. Подготовьте монолог на тему ?Татарстанның истәлекле урыннары? (?Достопримечательности Татарстана?).

II. Переведите со словарём текст:

Сабан туйларында уеннар

Сабан туге ? татар халкының яраткан бэйрәме.

Сабан туге уеннарын һәм ярышларын ике төркемгә бүлүргә мөмкин. Татарча көрәш, ат чабышы, йөгөрү, сикерү кебек төрләр бик борынгыдан килә. XIX гасырның икенче яртысынан Сабан тугеда капчык киеп йөгөрү, аяк бэйләп йөгөрү, чүлмәк вату, капчык сугышы, бау белән тартышу, йомырка салынган кашыкны авызга кабып йөгөрү, бауга тезеп бэйләнгән әйбәрләрне күз йомып кисү, шома баганага үрмәләп менү, көянтә-чиләк белән йөгөрү һәм башка шундый күңелле һәм көлкеле уеннар, ярышлар үткөрү гадәткә кергән.

Хәзерге вакытта төрле спорт ярышлары музыка, җыр, бию белән чиратлашып бара. Сабан туйларында балалар өчен махсус уеннар оештырыла, ярышлар уздырыла. Моның өчен аларга аерым майдан ясала.

Күбрәк елмаегыз!

Кеше эмоцияләрен контрольдә тотарга тиеш. Эмоцияләр уңай булырга тиеш. Ачулану, көнчелек, кимсетү кешеләргә начар тәэсир итә.

Кешеләр тыныч, яхшы күңелле шөхесләр белән аралашырга яраталар. Негатив эмоцияләр тудыра икән, бу кешенең ?әйбәт?леге юкка чыга. Психологлар күңелсезлекне кешеләргә сөйләмәскә, начар көефне сиздермәскә киңәш итәләр. Чөнки кемдер сезгә битараф булса да, күңелсезлекләрегезгә шатланучы да табылуы мөмкин.

Ләкин шуны беләбез: гадәттә, елмаюга елмая белән, яхшы мөнәсәбәткә яхшы мөнәсәбәт белән җавап бирәләр.

Елмая, аның сере, көче турында күп язала. Елмая ? аралашуда бик ынәмиятле чара. Елмая ? дөнья матур дигән сүз. Елмая ? сезгә бу кешене күрү шатлык дигән сүз. Махсус өйрәнүләр шуны күрсәтә: сатучылар ешрак елмайса, сату итү 20% ка арта икән. Елмайган кешене яраталар, аның эше дә яхшы бара...

Интервью

Журналист һәрвакыт мәгълүмат туплый. Интервью - англиз телендә әңгәмә дигән сүз.

Кызыклы интервью оештыру җиңел түгел, чөнки ул хәбәрчедән профессиональ әзерлек, уртак тел табу осталыгы, кеше күңелен сизгер тоя белү кебек мөһим сыйфатлар таләп итә. Интервью алдыннан максатны төгел билгеләргә, теманы конкретлаштырырга, сорауларыңны ныклап уйларга кирәк. Сораулар максатка ярашлы булсын, шул вакытта гына интервью уңышлы булыр. Интервьюга алдан әзерләнәргә кирәк. Мәсәлән, синең дустиң маркалар җыя, ә син шушы шөгыльнең нечкәлекләре турында интервью алырга телсез, ди. Филателия буенча беркадәр белем булса, әлбәттә, әңгәмәдәшкә белән уртак телне бик тиз табарсың.

Сөйләшүдә катнашчак кеше турында да алдан белергә кирәк. Вакыйгадан хәбәрдармы ул? Бу өлкәдә абруйлымы? Сүзгә юмартмы? Нәрсәләр белән кызыксына? Хәбәрче боларны белеп торырга тиеш.

Әңгәмә вакытында үз-үзеңне әйбәт тоту да ынәмиятле. Әңгәмәдәшкәңне игътибар белән, чын күңелдән кызыксынып тыңлау, аны бүлдермәү - журналист өчен кирәкле сыйфатлар.

Шахмат уены кайчан барлыкка килгән?

Шахмат ? бик борыңгы уен. Ул V гасыр ахырында ? VI гасыр башында һиндстанда барлыкка килгән.

Шахматны уйлап табучы билгеле түгел, ләкин мондый легенда яши. Бик бай һинд раджасы булган, өммә байлык аны кызыксындырмаган.

Берзаман аңа бер дәрвиш килеп әйткән: ?Мин сиңа патшалар уйный торган яңа уен алып килдем... Менә кара!? Карт шахмат күрсәткән. Раджа бик шатланган.

Һиндстаннан шахмат уены Кытайга, Тибет, Малайзия, Иранга күчкән. Аннары гарәпләр, фарсылар аша русларга һәм европаларга да барып җиткән. Киев Русенда XI ? XII гасырларда шахмат уйнау киң таралган.

Россиядә дә, Татарстанда да шахмат ? киң таралган уен. Сәләтле шахматчыларыбыз күп. Рөстәм Нәҗметдинов, Алисә Галләмова, Гата Камский исемнәрен һәр кеше белә.

Яр Чаллы

Чаллы шөһәре гүзәл Чулман елгасы буена урнашкан. Шөһәрнең майданы 105,1 кв.км. Чаллы Татарстанда зурлыгы буенча икенче урында тора. Бөек КамАЗ төзелеше елларында шөһәрнең даны бөтен дөньяга таралды.

Киң һәм яшел проспектлар, заманча төзелгән күп катлы йортлар, боз һәм спорт сарайлары, ял итү өчен төрле үзәкләр, мәктәпләр, балалар бакчалары, күп санлы фонтаннар шөһәрне бизәп торалар.

Чаллы шөһәре тимер юл, нава һәм су юллары аша күп илләр белән бэйләнештә тора. Халыклар дуслыгы шөһәр тормышында мөһим урын алып тора. Күпмилләтле шөһәрдә тырыш, хезмәт сөючән һәм шат күңелле кешеләр яши.

Чаллы ? бай тарихи үткәне булган шәһәр ул. Ахеологик казылмалар безнең эрага кадәр III меңъеллыкта, бронза дәверендә үк бу җирләрдә борынгы кешеләр яшәгәнне раслый.

Житештерү һәм икътисад

Житештерү ? яшәеш өчен кирәкле матди байлыктар булдыру. Ул икътисад белән турыдан туры бәйләнештә яши. Икътисад үзгәрү-үзгәрү гөнә барлыкка килми, аның оештыручылары, идарә итүчеләре бар. Икътисад белән идарә итү ? предприятиеләр, оешмалар, фирмалар белән идарә итү. Ә бу оешмаларда кешеләр эшли. Димәк, икътисад белән идарә итү, беренче чиратта, кешеләр белән идарә итү.

Икътисадта кешеләр арасындагы мөнәсәбәтләр бик мөһим. Идарә итүчеләр эшчеләр белән исәпләшәргә тиеш. Шуны күздә тотып, соңгы елларда Татарстанда да предприятиеләрдә килешүләр төзелә башлады. Эшче берничә елга предприятие белән килешү төзи, шул нигездә аның эш урыны гарантияленә, һәм эшче дә, үз чиратында, билгеләнгән вазифасын төгәл үтәргә тиеш.

Чишмә

Челтер-челтер чишмә ага, әллә җырлый, әллә көйли, әллә елый. Яшел чишмә юлы... Бу юллардан кемнәр генә үтмәгән, кемнәр генә чишмәнең көмештәй суын эчмәгән! Елгаларга таба челтер-челтер чишмә ага, әйтерсең ул күл, инеш, елга, диңгез, океаннарда жан бирә. Чишмәләр турында халык табышмак чыгарган: ?Башы ? тауда, аягы ? диңгездә?. Идел, Кама кебек зур елгалар да чишмәләрдән башланганнар.

Элек ? электән чишмәләргә кадерләп саклаганнар, чөнки чишмәләрдән, елга-күлләрдән башка яшәү мөмкин түгел. Чишмә яшәүдән туктаса, елга-күлләрдә су бетәчәк, табигатьтә матурлык калмаячак. Соңгы елларда табигать ярлылана, чирәм, үлән начар үсә. Кешеләр чишмәләргә чистарткычлар, һәм алар кибеләр.

Хәзер кайбер урыннарда чишмәләргә барлау һәм чмстарту оештырыла башлады. Яшәсен чишмәләр! Мөктәп укучылары да бу эш белән шөгылләнеләр.

Чишмәләребезне әби ? бабаларыбыз да кадерләгән, хөрмәт иткән. Чишмәләребезгә юл өзәлмәсен. Алар озын гомерле булсын һәм кешеләрнең дә гомерләрен озынайтысыннар иде! (Көндәлек матбугаттан)

Татар әдәбияты сәхифәләре

Татарстан Дәүләт музей фондында татар әдәбияты тарихына кагылышлы уникаль материаллар саклана. Шулар арасында татар классик язучыларының архивлары, борынгы кулъязмалар һәм басма китаплар, революциягә кадәр чыккан газета-журналлар, уку-язу әсбаплары, сәнгәт әсәрләре һәм башка күп төрле кызыклы экспонатлар.

Аларның гомуми саны 50 меңнән артып китә. ?Татар әдәбияты сәхифәләре? күргәзмәсендә бу рухи байлыкның бик аз өлеше генә күрсәтелә. Күргәзмә үзгәндә ? китап. Татар халкы борын-борынгыдан аң-белемле халык булган. Китап бик югары бәяләнгән. Аны икмәк дәрәжәсенә күтәргәннәр. Шуңа күрә дә китап күчәрүче бүлмәсендә китап, икмәк кебек, ашъяулыкка төреләп, кадерле урынга куелган.

Күргәзмә төрки язма истәлекләрдән башлап хәзергә әдәбиятка кадерле чорны үз эченә ала. Шулар арасында болгар-татар әдәбиятының башлангычы, шагыйрь Кол Галинең мөһүр хезмәте ? ?Кыйссаи-Йосыф? китабы төп урын алып тора.

Күргәзмәнең соңгы сәхифәләре 1950-1980 еллар әдәбиятына багышланган. Анда рухи мирасның кайбер яңа катламнары турында сөйләүче әсәрләр, шул исәптән чит илләрдә яшәүче татарларның хезмәтләрен дә күрергә була.

Бу күргәзмә киләчәктә Татарстанның мәстәкыйль әдәби музейна нигез булып өмет тә бар өле.

Салих Сәйдәшев музей

Музейларда халыкның тарихи мирасы саклана. Татарстанның башкаласында Дәүләт музей, Сынлы сәнгәт музей, Горький музей, Тукай музей һәм башка төрле музейлар бар.

Милли музыка сәнгәтенә нигез салучы татар композиторы Салих Сәйдәшев музей аның истәлеген мәңгеләштерү максаты белән оештырылды. Музейга килүчеләр композиторның тормыш һәм иҗат юлын яктырткан күп санлы экспонатлар белән танышалар. Музей К.Тинчурин исемендәге Татар драма һәм комедия театры ишегалдында урнашкан. Салих Сәйдәшев шушы йортта яшәгән.

Салих Сәйдәшевнең иҗади мирасы һәм тормыш юлын чагылдырган истәлекләр, өй җиһазлары, үкенчкә каршы, тулысынча сакланмаган. Тупланманы баеуга юнәлдерелгән эзләнүләр дәвам итә.

Күргәзмәнең үзгәнгән композиторның мемориаль бүлмәсе тәшкил итә. Шушы бүлмәдә аның бик күп иҗат сәгәтләре үткән, күпчелек әсәрләре шушында дөнья күргән. Икенче каттагы бүлмәләргә куелган экспонатлар булчак композиторның балачагы, музыка белән мавыга башлавы, тормыш юлын сайларга ярдәм иткән остазлары турында сөйли.

Күргәзмәгә куелган һәрнәрсә композиторның беренче иҗат уңышларын, иҗатының чөчәк аткан вакытларын, гомумән, гомер юлын жанландыра.

Музейның беренче катында музыкаль салон урнашкан. Биредә концертлар, кичәләр, сәнгәт эшлеклеләре белән очрашулар үткәрелә, композитор турында фильмнар күрсәтелә. Музейга килүчеләргә композиторның музыкасы каршылы.

Буыннар хәтере

?Казан? милли-мәдәни үзәк музей республикабызда иң яшь музейлардан санала. Ул 1992 елның 16 сентябрендә оешты. Татар халкы һәм аның язмышын күрсәтүне төп максат итеп куйган мондый музей Татарстанда юк иде өле.

Музейның мирасханәсендә инде 20 меңнән артык ядкар җыелды. Төрледән-төрле кызыклы күргәзмәләр оештырыла монда. ?Буыннар хәтере? ? шундыйларның берсе. Ул татар шәһәрләренә нигезләнеп эшләнә.

Күргәзмәдә татар халкының этник тарихы турында сөйләнә. Татар мәдәнияте үсешенә зур өлеш керткән 22 нәсел хакында мәгълүмат бирелә. Буыннар хәтере аша тарихи үткәнне бүгенгә ялгаучы 400 дән артык экспонат күрсәтелә.

Күргәзмәнең фәнни нигезләре Шинабәтдин Мәржани, Ризаәддин Фәхрәддин, Миркасыйм Госманов, Рафаэль Шәйхиев, Марсель Әхмәтжанов һәм башка галимнәрнең хезмәтләренә таянып эшләнде. Соңгы елларда дәнъя күргән кендәлек матбугат материаллары да файдаланылды. Алар әдәбият бүлегә фәнни хезмәткәрләре тарафыннан әзерләнде.

III. Выполните грамматическое задание:

Упражнение ♦1. Образуйте множественное число существительных:

Дәфтер, күз, малай, кыз, укучы, исем, өстәл, урам, тәрәзә, кән, бала, идән, бүлмә, авыл, урын, йолдыз, бүләк, мөйдан.

Упражнение ♦2. Переведите, используя аффиксы категории принадлежности:

Ваша жена, его ребенок, моя дочь, наши друзья, твой муж, мои глаза, ваше время, наша улица, его сосед, твои песни, ваши тетради, наше имя, их комната, ваша работа, его магазины, мой город, твои волосы, наша семья, ваши руки, мои ноги, ее мама, их место.

Упражнение ♦3. Выделите аффиксы (аффиксы числа, принадлежности и падежа), определите их значения и переведите на русский язык.

Например: урамнарыгызда ? урам + нар(мн.ч) + ыгыз(2 л. мн.ч.) + да(м-в.п) ? на ваших улицах.

Кызларыгызга, өстәлләребездә, әниемә, балаларыбыздан, жырларым, кулыгызны, урыныңда, туганнарыбызга, күршеләремнән, бүлмәңне, әтиегездә.

Упражнение ♦4. Назовите по-татарски.

а) 12 ложек, 150 рублей, несколько студентов, 5 магазинов, сколько тетрадей? 6 часов, 19 лет.

б) 9-го апреля, в 1996 году, в 341 аудитории. на 7 автобус, с 6 этажа, в 164 квартире, с 4 здания, в 12 комнату.

в) в конце 1845 года, 29 февраля 1992 года, к 31 декабря 2006 года, к 18 августа 2012 года, в 1 здании института, с 5 этажа этого дома.

Упражнение ♦5. Образуйте прилагательные и составьте с ними словосочетания.

1. Файда, бәхет, тәрбия, бал, тоз, тәм, вакыт, кар, акыл, жил, чәчәк, ут, май, болыт, кызык, кояш, сөт, жавап, тәртип;

2. Кыш, көз, иртән, кич, жәй, яз, бүген, кендәз, төн, кичә, соң, иртәгә, былтыр, хәзер, быел, ахыр.

Упражнение ♦6. От следующих слов образуйте наречия и переведите на русский язык.

Татар, көмеш, дуслар, иртә, кыш, кеше, минем, алма, көз, корыч, синең, алтын, кич.

Упражнение ♦7. Переведите предложения на татарский язык, используя аффиксы настоящего времени.

Его сестра не слушает музыку. Ты не любишь читать книги? Мы живем на улице Усмано-ва. Их ребенок хорошо понимает по-татарски. Мой папа приходит домой в 7 часов. Я каждый день готовлюсь к занятиям. Вы отвечаете на мои вопросы. На его столе лежат книги и тетради. Моя бабушка живет в Сашином доме. На уроке русского языка нам задают трудные вопросы.

Упражнение ♦8. Переведите предложения на татарский язык, используя аффиксы определенного прошедшего времени.

Я хорошо готовился к урокам. Ты сегодня не выходил из дома. Он учился в 16 школе. Вчера мы ходили в гости, а вы сидели дома. На дискотеку пришли студенты из других институтов. Мы там не видели его сестру. Моя мама летом не работала, она отдыхала в деревне. В прошлом году твой папа не ездил в командировку. Что вы сказали его жене? Я утром не пил кофе.

Упражнение ♦9. Переведите предложения, используя аффиксы прошедшего неопределенного времени.

Г. Тукай родился в деревне Кушлаву. М. Джалиль участвовал на войне и написал много стихотворений. О чем он написал в письме? Я (оказывается) спал крепко и ничего не слышал. Ночью на улице прошел дождь. Дети вернулись последним автобусом. Вы (оказывается) вчера поймали много рыбы. В каком году ты родился? Вчера ты мне звонил (оказывается), а я не слышал.

Упражнение ♦10. Переведите предложения, используя аффиксы будущего определенного времени.

Ты будешь учиться в Московском университете. На празднике будет много гостей. Мы сегодня не опоздаем на работу. На день рождения мне родители подарят компьютер. Где будет работать ваш сын? Ты не ответишь ему на этот вопрос. На третьем курсе мы будем изучать два иностранных языка. Завтра я не встану так рано.

Упражнение ♦11. Переведите предложения, используя аффиксы будущего неопределенного времени.

Работа так быстро не закончится. Ты сегодня не будешь смотреть телевизор. В понедельник они вам позвонят, а во вторник вы встретитесь. Я не буду проверять твои ошибки, уже очень поздно. Завтра опять будет холодно. Я еще раз подумаю и дам ответ. Она тебя не будет ждать. Ты не будешь скучать? Вы его победите, он не сильный человек. Мы не будем здесь жить.

Упражнение ♦12. Переведите, используя нужные послелог и предлоги.

Летит как птица, долго думал о ней, прошел через площадь, стараешься для меня, живут как родные, с ним не разговаривает, купил для тебя, рассказал об этом, поет как он, плавает как рыба, через ваше село, звонит каждый день.

Семестр 4

Текущий контроль

1. Письменная работа

Тема 10, 11, 12, 13, 14, 18

1. Выполните грамматическое задание:

Упражнение ♦1. Образуйте множественное число существительных:

Дәфтәр, күз, малай, кыз, укучы, исем, өстәл, урам, тәрәзә, кән, бала, идән, бүлмә, авыл, урын, йолдыз, бүләк, майдан.

Упражнение ♦2. Переведите, используя аффиксы категории принадлежности:

Ваша жена, его ребенок, моя дочь, наши друзья, твой муж, мои глаза, ваше время, наша улица, его сосед, твои песни, ваши тетради, наше имя, их комната, ваша работа, его магазины, мой город, твои волосы, наша семья, ваши руки, мои ноги, ее мама, их место.

Упражнение ♦3. Выделите аффиксы (аффиксы числа, принадлежности и падежа), определите их значения и переведите на русский язык.

Например: урамнарыгызда ? урам + нар(мн.ч) + ыгыз(2 л. мн.ч.) + да(м-в.п) ? на ваших улицах.

Кызларыгызга, өстәлләребездә, әниемә, балаларыбыздан, жырларым, кулыгызны, урыныңда, туганнарыгызга, күршеләремнән, бүлмәңне, әтиегездә.

Упражнение ♦4. Назовите по-татарски.

а) 12 ложек, 150 рублей, несколько студентов, 5 магазинов, сколько тетрадей? 6 часов, 19 лет.

б) 9-го апреля, в 1996 году, в 341 аудитории, на 7 автобус, с 6 этажа, в 164 квартире, с 4 здания, в 12 комнату.

в) в конце 1845 года, 29 февраля 1992 года, к 31 декабря 2006 года, к 18 августа 2012 года, в 1 здании института, с 5 этажа этого дома.

Упражнение ♦5. Образуйте прилагательные и составьте с ними словосочетания.

1. Файда, бәхет, тәрбия, бал, тоз, тәм, вакыт, кар, акыл, жил, чәчәк, ут, май, болыт, кызык, кояш, сөт, жавап, тәртип;

2. Кыш, көз, иртән, кич, жәй, яз, бүген, көндөз, тән, кичә, соң, иртәгә, былтыр, хәзер, быел, ахыр.

Упражнение ♦6. От следующих слов образуйте наречия и переведите на русский язык.

Татар, көмеш, дуслар, иртә, кыш, кеше, минем, алма, көз, корыч, синең, алтын, кич.

Упражнение ♦7. Переведите предложения на татарский язык, используя аффиксы настоящего времени.

Его сестра не слушает музыку. Ты не любишь читать книги? Мы живем на улице Усмано-ва. Их ребенок хорошо понимает по-татарски. Мой папа приходит домой в 7 часов. Я каждый день готовлюсь к занятиям. Вы отвечаете на мои вопросы. На его столе лежат книги и тетради. Моя бабушка живет в Сашином доме. На уроке русского языка нам задают трудные вопросы.

Упражнение ♦8. Переведите предложения на татарский язык, используя аффиксы определенного прошедшего времени.

Я хорошо готовился к урокам. Ты сегодня не выходил из дома. Он учился в 16 школе. Вчера мы ходили в гости, а вы сидели дома. На дискотеку пришли студенты из других институтов. Мы там не видели его сестру. Моя мама летом не работала, она отдыхала в деревне. В прошлом году твой папа не ездил в командировку. Что вы сказали его жене? Я утром не пил кофе.

Упражнение ♦9. Переведите предложения, используя аффиксы прошедшего неопределенного времени.

Г. Тукай родился в деревне Кушлауч. М. Джалиль участвовал на войне и написал много стихотворений. О чем он написал в письме? Я (оказывается) спал крепко и ничего не слышал. Ночью на улице прошел дождь. Дети вернулись последним автобусом. Вы (оказывается) вчера поймали много рыбы. В каком году ты родился? Вчера ты мне звонил (оказывается), а я не слышал.

Упражнение ♦10. Переведите предложения, используя аффиксы будущего определенного времени.

Ты будешь учиться в Московском университете. На празднике будет много гостей. Мы сегодня не опоздаем на работу. На день рождения мне родители подарят компьютер. Где будет работать ваш сын? Ты не ответишь ему на этот вопрос. На третьем курсе мы будем изучать два иностранных языка. Завтра я не встану так рано.

Упражнение ♦11. Переведите предложения, используя аффиксы будущего неопределенного времени.

Работа так быстро не закончится. Ты сегодня не будешь смотреть телевизор. В понедельник они вам позвонят, а во вторник вы встретитесь. Я не буду проверять твои ошибки, уже очень поздно. Завтра опять будет холодно. Я еще раз подумаю и дам ответ. Она тебя не будет ждать. Ты не будешь скучать? Вы его победите, он не сильный человек. Мы не будем здесь жить.

Упражнение ♦12. Переведите, используя нужные послелог и предлоги.

Летит как птица, долго думал о ней, прошел через площадь, стараешься для меня, живут как родные, с ним не разговаривает, купил для тебя, рассказал об этом, поет как он, плавает как рыба, через ваше село, звонит каждый день.

Экзамен

Вопросы к экзамену

1. Подготовьте монолог о себе, своих увлечениях (автобиография).
2. Закон сингармонизма. Графика татарского языка. Ударение.
3. Подготовьте монолог на тему ?Моё свободное время?.
4. Категория множественного числа в татарском языке.
5. Подготовьте монолог на тему ?Минем буш вакытым? (?Моё свободное время?).
6. Категория принадлежности. Склонение. Склонение имён существительных по лицам.
7. Подготовьте монолог на тему ?Минем гаиләм? (?Моя семья?).
8. Категория падежа. Склонение имён существительных по падежам.
9. Подготовьте монолог на тему ?Фатир. Бүлмә? (?Дом (квартира, комната), где я живу?).
10. Склонение имён существительных с категорией принадлежности по падежам.
11. Подготовьте монолог на тему ?Татарстан Республикасы? (?Республика Татарстан?).

12. Конструкция имя существительное + имя существительное.
13. Подготовьте монолог на тему ?Татарстан Республикасының табигать байлыклары? (?Природные богатства Республики Татарстан?).
14. Имя прилагательное. Степени имён прилагательных.
15. Подготовьте монолог на тему ?Татарстан Республикасының икътисады? (?Экономика Республики Татарстан?).
16. Имя числительное. Разряды имён числительных.
17. Подготовьте монолог на тему ?Казан ? Татарстан Республикасының башкаласы? (?Казань ? столица Республики Татарстан?).
18. Время. Обозначение времени.
19. Подготовьте монолог на тему ?Минем яраткан шәһәрәм? (?Мой любимый город?).
20. Местоимение. Разряды местоимений.
21. Подготовьте монолог на тему ?Шәһәрәмнең истәлекле урыннары? (?Достопримечательности моего города?).
22. Наречие. Виды наречий.
23. Подготовьте монолог о своём вузе (?Югары уку йорты?).
24. Глагол. Спрягаемые и неспрягаемые формы глагола. Залог.
25. Подготовьте монолог на тему ?Минем һөнәрәм? (?Моя профессия?) яки ?Минем белгечлегем? (?Моя специальность?).
26. Повелительное наклонение. Желательное наклонение. Спряжение.
27. Подготовьте монолог о любом административном здании.
28. Условное наклонение. Спряжение.
29. Подготовьте монолог на тему ?Сэламәтлекне сакларга кирәк!? (?Здоровье надо беречь!?).
30. Изъявительное наклонение. Настоящее время. Спряжение.
31. Подготовьте монолог на тему ?Житештерү. Татарстан Республикасының житештерү ресурслары? (?Производство. Производственные ресурсы Республики Татарстан?).
32. Изъявительное наклонение. Прошедшее время. Спряжение.
33. Подготовьте монолог на тему ?Музыка минем тормышымда? (?Музыка в моей жизни?).
34. Изъявительное наклонение. Будущее время. Спряжение.
35. Подготовьте монолог на тему ?Спорт? (?Спорт?).
36. Причастие. Времена.
37. Подготовьте монолог на тему ?Ял? (?Отдых?).
38. Деепричастие. Формы деепричастий.
39. Подготовьте монолог на тему ?Кибеттә? (?В магазине?).
40. Имя действия.
41. Подготовьте монолог на тему ?Кунакта? (?В гостях?).
42. Инфинитив.
43. Подготовьте монолог на тему ?Татар милли ашлары? (?Татарские национальные блюда?).
44. Вспомогательные глаголы. Формы основных глаголов.
45. Подготовьте монолог на тему ?Милли бәйрәмнәр? (?Национальные праздники?).
46. Составные глаголы. Значение составных глаголов.
47. Подготовьте монолог на тему ?Дуслар белән аралашу? (?Общение с друзьями?).
48. Вспомогательные части речи. Союзы. Виды союзов.
49. Подготовьте монолог на тему ?Телләр өйрәнү? (?Изучение языков?).
50. Вспомогательные части речи. Послелог. Послеложные слова.
51. Подготовьте монолог на тему ?Уку? (?Учёба?).
52. Вспомогательные части речи Модальные слова.
53. Подготовьте монолог на тему ?Минем хыялым? (?Моя мечта?).
54. Вспомогательные части речи. Междометия. Звукоподражательные слова.
55. Вспомогательные части речи. Частицы.

6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Этап	Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Количество баллов
Семестр 3			
Текущий контроль			
1	Устный опрос	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.	25
2	Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	25
			Всего 50
	Экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.	50
Семестр 4			
Текущий контроль			
1	Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	50
			Всего 50
	Экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.	50

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература:

Татарско-русский словарь = Татарча-русча сүзлек : в 2 т. : ок. 56000 сл., 7400 фразеол. единиц / Акад. наук Респ. Татарстан, Ин-т яз., лит. и искусства им. Г. Ибрагимова ; [редкол.: Ш.Н. Асылгараев и др.] .? Казань : Магариф, 2007 .? ; 27.

Татарско-русский словарь однокоренных слов = Татарча-русча тамырдаш сүзләр сүзлеге : [ок. 4000 гнезд, 19000 слов] / [авт.-сост. Сафиуллина Ф. С. и др. ; науч. ред. доц. Фатхуллова К. С.] .? Казань : Казан. гос. ун-т, 2007 .? 468 с. ; 21 .? Дар НБ КГУ Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета : 0-767682 .? Из б-ки проф. Сафиуллиной Ф. С. Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета : С-491957.

Русско-татарский толковый терминологический словарь по агроэкологии = Агроэкология терминнарының русча-татарча аңлатмалы сүзлеге / [авт.-сост.: С. Г. Муртазина и др.] .? Казань : Татар. кн. изд-во, 2008 .? 187 с. ; 22 .? Библиогр.: с. 187 (20 назв.) .? Алф. указ. терминов на татар. яз.: с. 147-186 .? ISBN 978-5-298-01608-7, 1500.

Словник названий элементов татарского костюма : учебное пособие : [для студентов ху-дожественных и театральных учебных заведений] / Л. Н. Донина, Д. Б. Рамазанова ; Акад. наук Респ. Татарстан, Ин-т яз., лит. и искусства им. Г. Ибрагимова .? Казань : [ИЯЛИ АН РТ], 2007 .? 119 с. : ил. ; 20 .? Библиогр.: с. 106-107 .? ISBN 978-5-93091-101-5, 200.

Карманный татарско-русский и русско-татарский словарь / Ф. С. Сафиуллина .? Казань : ТаРИХ, 2007 .? 463 с. : табл. ; 17 .? ISBN 5-94113-017-1, 10000.

Русско-татарский словарь = Русча-татарча сүзлек : около 30000 слов / Ф.А. Ганиев ; Акад. наук Респ. Татарстан, Ин-т яз., литературы и искусства им. Г. Ибрагимова .? Казань : Раннур, 2009 .? 630 с. ; 23 .? (Библиотека газеты 'Юлдаш') .? Авт. также на татар. яз.: Ф.Э. Ганиев .? Дар НБ КГУ Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета : 0-775757 .? ISBN 5-900049-58-2, 50000.

Базовый татарско-русский и русско-татарский словарь для школьников : приложение к учебникам татарского языка для русскоязычных школ / [авт.-сост.] Ф. С. Сафиуллина .? Казань : ТаРИХ, 2008 .? 64 с. ; 20 .? ISBN 978-5-94113-269-0, 10000.

7.2. Дополнительная литература:

Русско-татарский словарь = Русча-татарча сүзлек : около 30000 слов / Ф.А. Ганиев ; Акад. наук Респ. Татарстан, Ин-т яз., литературы и искусства им. Г. Ибрагимова .? Казань : Раннур, 2009 .? 630 с. ; 23 .? (Библиотека газеты 'Юлдаш') .? Авт. также на татар. яз.: Ф.Э. Ганиев .? Дар НБ КГУ Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета : 0-775757 .? ISBN 5-900049-58-2, 50000.

Базовый татарско-русский и русско-татарский словарь для школьников : приложение к учебникам татарского языка для русскоязычных школ / [авт.-сост.] Ф. С. Сафиуллина .? Казань : ТаРИХ, 2008 .? 64 с. ; 20 .? ISBN 978-5-94113-269-0, 10000.

Хисматуллина Р.Б. Тексты и задания по татарскому языку. - Набережные Челны, 2015. - 40 с.

Хисматуллина Р.Б. Правила и задания по татарскому языку (грамматика). - Набережные Челны: ИПЦ Набережночелнинского института КФУ, 2016. - 100 с.

Сафиуллина Ф.С., Фатхуллова К.С. Татарский язык (интенсивный курс), издание второе. - Казань: Хәтер, 2014. - 448 с.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Белем. Татар теле - www.belem.ru/tatar-tele/htm

Татар теле - www.tatar.com.ru

Туган тел - www.tugan-tel.com

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

1. Рекомендации по организации работы с аудиотекстом

Вся работа с аудиотекстом состоит из трёх этапов: предтекстового, текстового, после-текстового.

Основное содержание предтекстового этапа - снятие языковых трудностей.

1. Прослушайте текст.

2. Проанализируйте значение отдельных слов и фраз.

3. Переведите наиболее трудные предложения.

4. Выполните тренировочные упражнения на базе текста.

Текстовый этап включает прослушивание всего текста и поочерёдно отдельных абзацев, смысловых блоков.

В процессе многократного прослушивания текста выполните следующие упражнения:

1. Подберите к абзацу заглавие.

2. Перефразируйте отдельные предложения.

3. Ответьте на вопросы.

4. Найдите с опорой на русский эквивалент иноязычные фрагменты текста.

5. Прослушайте текст повторно.

6. Проанализируйте употребление языковых средств.

Послетекстовый этап включает следующие виды работы:

1. Составьте план пересказа.

2. Перескажите текст.

3. Составьте рассказ по аналогии.

4. Составьте ситуации к тексту.

2. Рекомендации по организации работы с грамматическим материалом

1. Проработайте теоретический материал.

2. Выделите главные признаки изучаемого грамматического явления. Запишите их в тетрадь. Запомните!

3. Ответьте на контрольные вопросы по грамматической теме.

4. Выполните тренировочные упражнения на закрепление изученной темы, придерживаясь последовательности:

- образование грамматического явления;

- употребление грамматического явления;

- перевод с татарского на русский и с русского на татарский;

- определение грамматического явления в тексте;

- проверка усвоения грамматического материала по тесту.

3. Рекомендации по организации работы с лексическим материалом

Формирование лексического навыка предполагает овладение обучаемыми правилами соотнесения конкретной лексической единицы (ЛЕ) с другими лексемами в тематической и семантической группах, с синонимами и антонимами, четким определением значения ЛЕ, соотнесенностью этого значения со сходными или контрастными значениями сравниваемых лексем, овладение правилами конкретного словообразования и сочетания, а также овладение вследствие этого правила выбора и употребления ЛЕ в тексте высказывания, в его грамматической и стилистической структуре, смысловом восприятии в тексте. Все компоненты лексического навыка должны учитываться как при введении (семантизации) лексических единиц, так и при формировании соответствующего навыка в процессе работы со словарем, с текстом, лексическими упражнениями, при активизации лексики и иноязычной речи.

1. Следует учитывать, что опора на словообразовательный признак и знание словообразовательных элементов служат:

- для расширения словарного запаса;
- для определения части речи по морфологическому признаку;
- для определения рода имени существительного;
- для определения значения слова;
- для умения самим образовывать новые слова;
- для развития языковой догадки.

2. Важную роль в овладении татарским языком как иностранным имеет развитие языковой догадки, которая помогает понять значение слова, пользуясь следующими приемами:

- определение значения слова из контекста;
- сходство слов со словами родного языка;
- знание значения корня или однокоренных слов;
- знание значения словообразовательных элементов;
- разложение сложных существительных на составные компоненты;
- привлечение своих знаний из различных областей.

3. Особое внимание следует обращать на интернациональную лексику. Знание этой лексики не только способствует развитию языковой догадки, увеличивает словарный запас, но и расширяет кругозор, повышает общую культуру.

4. Полезно запоминать не отдельные слова, а словосочетания, выражения или целые фразы. Это позволит Вам быстрее подбирать нужные слова, строить предложения, использовать их в новом контексте.

5. Расширению словарного запаса может помочь запоминание новых слов по карточкам, что позволит учить слова в свободное время. На одной стороне карточки пишется слово или словосочетание на татарском языке, на обратной стороне - перевод. С карточками следует работать до тех пор, пока вы не сможете быстро воспроизводить изучаемую лексику как с одной стороны карточки (татарский вариант), так и с другой (русский вариант). Целесообразно составить тематическую или поурочную картотеку изучаемой лексики. Время от времени желательно проверять знание слов, выученных по карточкам.

4. Рекомендации по организации работы со словарями

Типы словарей

Из всех типов словарей наиболее необходимым для изучающих татарский язык как иностранный является двуязычный переводной словарь - татарско-русский и русско-татарский. Наиболее полные, точные и полезные словари - те, которые выдержали уже не один десяток изданий: Татарско-русский словарь и Русско-татарский словарь под ред. Ф.А.Ганиева.

Современные словари часто имеют 'коммерческие' названия: 'большой', 'новый', 'полный', 'современный', 'карманный' и т.д. На самом деле эти словари, как правило, уступают названным выше и по объему, и по полноте, и по точности перевода. Большой словарь должен включать не менее 80 000 слов. Студентам неязыковых специальностей может быть достаточно словаря меньшего объема, но не менее 30 000 слов. Мы рекомендуем пользоваться последними переизданиями старых словарей.

Второй тип словарей - это отраслевые словари, например медицинский, экономический, юридический и т.п. Существуют специализированные издания, например, словари сокращений, слэнга, новых слов и т.п. Словари синонимов по-другому называются тезаурусами. Существуют как бумажные, так и электронные тезаурусы. Самый доступный электронный тезаурус (русский и татарский) встроен в текстовый редактор WORD. Выделив слово и нажав кнопку, можно выбрать синоним и вставить его в текст.

Словари отличаются между собой тем, сколько значений они выделяют у одного слова, рассматривают ли они одинаковые слова как омонимы или как разные значения одного слова. Нужно внимательно прочитать всю словарную статью и определить, какое значение слова подходит по контексту. Одна из главных ошибок при переводе - буквализм. Существует немало слов, которые называют 'ложными друзьями переводчика'.

5. Рекомендации по организации работы с электронными ресурсами

Все современные словари имеют электронные варианты. Они существуют как в off-line версиях на компакт-дисках, так и в режиме on-line. On-line версии, как правило, менее полные, в них нет некоторых опций (например, расширенного поиска и других). Тем не менее, и они могут быть подспорьем, особенно если доступ в сеть бесплатный. Вот некоторые адреса:

www.tugan-tel.com

www.tatar.com.ru

www.radugaslov.ru/tatar/htm

www.belem.ru/tatar-tele/htm

Татарско-русский большой словарь www.tatar.com.ru/dict/dict.php

Русско-татарский словарь www.tatarisem.narod.ru/slovar.html

Русско-татарский словарь 2014 год <http://rusfolder.com/38730755>

Татарско-русский словарь 1960 год <http://rusfolder.com/38730754>

Полный русско-татарский словарь 1904 год. <http://rusfolder.com/38730815>

Следует учитывать, что электронный перевод всегда требует более или менее значительного редактирования. Иногда редактирование занимает больше времени, чем обычный перевод. Электронный переводчик удобен, если текст крупный по объему, и набирать перевод вручную слишком долго.

Вузовские пособия по татарскому языку и другим гуманитарным дисциплинам:

Пособие по татарскому языку 2014 года: <http://rusfolder.com/38733462>

Татарский язык. Татар теле. М.З. Закиев, Н.В. Максимов. - Магариф: учебник 2014 года:
<http://rusfolder.com/38730585>

Татарский язык. Татар теле. Р.З. Хайдарова. - Магариф: учебник 2014 года: <http://rusfolder.com/38730814>

Татарский язык. Татар теле. Литвинов, Садыкова, Гарипова. Казань, Татарстан Китап Нашрияты. Пособие 2014 года: <http://rusfolder.com/38825964>

Нурмухаметова Р.С. Сборник правил по татарскому языку. Скачать пособие 2014 года:
<http://rusfolder.com/38730753>

Сафиуллина С.Ф. Татарский язык. Самоучитель. Пособие 2014 года: <http://rusfolder.com/38730813>

Для получения оптимального результата в запросе должно быть несколько ключевых слов, хотя бы одно из них должно встречаться сравнительно редко, или они должны образовать сравнительно редкое сочетание. Метасистемы, в отличие от обычных, как правило, не выдают повторяющихся ссылок.

6. Рекомендации по организации работы с текстами для чтения

Чтобы научиться понимать и переводить татарский текст, необходимо, в первую очередь, научиться выделять и понимать содержание на уровне: текста, абзаца и предложения, а также дифференцировать основную и второстепенную информацию.

Основные признаки текста: 1) связность; 2) тематичность (все предложения объ-единены какой-либо одной темой); 3) цельность (использование средств связи между предложениями).

Тема текста. Текст представляет собой сложное суждение, в котором есть текстовый субъект (о чем говорится в тексте?) и текстовый предикат (что говорится в тексте?).

Текстовым субъектом является тема текста, которая находит словесное выражение чаще всего в заголовке или в самом начале текста.

Текстовый предикат представляет собой группу суждений, раскрывающих тему текста, т.е. сам текст.

Главное содержание текста. Понять содержание текста - значит уяснить его тему и идею.

Тема текста - это предмет данного описания, т.е. предмет, явление, событие, о кото-рых идет речь в тексте.

Идея текста - это главная мысль о данном предмете, авторское отношение к описыва-емому предмету. Идея текста - это вывод, к которому должен прийти читающий после озна-комления с содержанием текста.

Тема часто сообщается в заголовке или в первом предложении текста. Понять идею можно лишь после прочтения всего текста. Иногда она не имеет словесного выражения, тогда читающий должен сам сделать определенные выводы.

Основное содержание текста. Для этой цели выделяются элементы, в которых заклю-чена основная смысловая информация текста. Они называются 'ключевыми фрагментами' (слово, словосочетание, предложение, группа предложений). Каждый абзац имеет ключевое предложение - 'абзацную фразу', если их объединить, то можно получить основное содержа-ние текста.

Ключевое предложение может находиться: а) в верхней части абзаца (дедуктивная структура - изложение мысли от общего к частному); б) в нижней части абзаца (индуктивная структура - изложение мысли от частного к общему); в) в верхней и в нижней части (рамочная логическая структура).

Другие предложения текста представляют собой способ логического развития мысли в абзаце.

Формы передачи информации. Существуют следующие формы передачи информации: сообщение, описание, повествование и рассуждение. Так ядро самого простого типа информа-ции - сообщения - составляют ответы на следующие вопросы: кто, что, когда, где, как, почему.

В текстах психолого-педагогического профиля преобладает тип информации о ситуации или положении дел, а также комбинированный тип информации (сообщение, передача высказывания, информация о событии или факте, о ситуации или положении дел, рассуждение).

Основные виды текстов для чтения

1) учебный; 2) художественный (рассказ, пьеса, роман). 3) научный и научно-популярный (научный труд, статья из справочной литературы; журнальная статья; сообщение).

Чтение с полным пониманием прочитанного

Цель - полностью понять содержание текста, выделить главную информацию, передать содержание, оценить его, сравнить с уже известным ранее.

Алгоритм

1. Перед чтением спрогнозируйте по заголовку содержание текста.

2. Читайте текст с полным пониманием, т.е. старайтесь, как можно точнее понять содержание и смысл читаемого. При этом догадаться о значении слов вам помогут:

- понятное содержание может подсказать значение незнакомого слова;
- сходство слов со словами родного языка;
- значение однокоренных слов;
- разложение сложных существительных на составные компоненты;
- использование словаря.

3. Проверьте, насколько Вы хорошо поняли содержание и смысл текста. Для этого необходимо:

- ответить на вопросы к тексту, позволяющие выделить детали;
- самостоятельно поставить вопросы к тексту;
- составить развернутый план прочитанного.

4. Для подготовки пересказа текста необходимо:

- найти в тексте и выписать основные ключевые слова и выражения;
- составить последовательность фактов и событий;
- изложить содержание текста с опорой на ключевые слова и выражения.

5. Для характеристики какого-либо объекта текста необходимо:

- определить объект характеристики;
- выписать слова и выражения, относящиеся к определяемому объекту;
- описать объект;
- высказать свое мнение о нем.

6. Для подготовки высказывания по проблеме текста следует:

- определить исходный тезис;
- определить основной материал для аргументирования;
- выписать ключевые слова и словосочетания;
- аргументировать тезис;
- привести примеры.

7. Для обсуждения проблемы текста следует:

- выделить предмет обсуждения;
- выделить информацию о предмете;
- выписать ключевые слова и словосочетания;
- выразить свое отношение к предмету;
- аргументировать свою точку зрения.

8. Для реферирования текста необходимо:

- зафиксировать основные опорные пункты;
- распределить информацию по степени важности.

9. Для аннотирования текста следует:

- зафиксировать тему и главную мысль;
- выразить свое отношение.

Чтение с пониманием основного содержания

Цель - получить общую информацию о содержании текста, выделить главную мысль, высказать свое отношение к прочитанному.

Алгоритм

1. Перед чтением спрогнозируйте по заголовку содержание текста.

2. Читайте текст с пониманием основного содержания, то есть:

- сконцентрируйтесь на основных фактах текста, опуская второстепенную информацию;
- старайтесь охватить взглядом все предложение или его часть;
- старайтесь догадаться о значении незнакомых слов или обратитесь к словарю;
- во время чтения подчеркивайте или выписывайте словосочетания и предложения, несущие основную информацию.

3. Проверьте, поняли ли Вы основные факты текста, определите его основную мысль. Для этого необходимо:

- выбрать заголовок из предлагаемых вариантов или сформулировать самому;

- разделить текст на смысловые отрезки;
- ответить на вопросы, выделяющие основную информацию.

4. Для подготовки высказывания следует:

- сформулировать главную мысль текста;
- сказать, что вы узнали нового;
- кратко изложить основные идеи текста;
- высказаться по проблеме текста.

Для анализа текста на татарском языке рекомендуется использовать следующие клише:

Текстың төп темасы... - основная тема текста?

Автор түбәндәге проблеманы күтәрә... - автор поднимает следующую проблему...

Төп проблеманы шулай әйтергә (тәгъбир итәргә) була: ... - главную проблему можно сформулировать так:?

Текстта автор түбәндәге проблемага кагыла - в тексте автор затрагивает следующую проблему?

Авторның төп идеясе? - главная идея автора?

Текстың абзацларын шулай исемләргә мөмкин: ...- Абзацы текста можно озаглавить?

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Освоение дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 2010 Professional Plus Russian

Браузер Google Chrome

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Освоение дисциплины "Татарский язык в профессиональной коммуникации" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Теоретическая и прикладная лингвистика .